

BBC Music Guides
音乐导读 23

莫扎特

小夜曲、嬉游曲与舞曲

Erik Smith 著 德馨 译 花山文艺出版社 出版

Mozart Serenades, Divertimenti & Dances



THE MAGNIFICENT SEVEN

THE SEVEN OF THE WESTERN



THE
MAGNIFICENT
SEVEN



BBC 音乐导读 23

莫扎特 小夜曲、嬉游曲与舞曲

Mozart Serenades, Divertimenti & Dances

Erik Smith 著

德 馨 译

花山文艺出版社

图字: 03—98—006 号

中文简体字版专有出版权属花山文艺出版社。本书由英国 Omnibus Press, U. K. 和世界文物出版社安排博达著作权代理有限公司授权出版发行。

图书在版编目 (CIP) 数据

莫扎特: 小夜曲、嬉游曲与舞曲 / (英) 史密斯 (Smith, E.) 著; 德馨译. — 石家庄: 花山文艺出版社, 1998
(BBC 音乐导读; 第 23 册)
ISBN 7-80611-661-3

I. 莫… II. ①史… ②德… III. ①莫扎特, W. A. (1756~1791)-小夜曲-音乐欣赏 ②莫扎特, W. A. (1756~1791)-嬉游曲-音乐欣赏 ③莫扎特, W. A. (1756~1791)-舞曲-音乐欣赏 IV. J605.521

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 26100 号

BBC 音乐导读 23

莫扎特: 小夜曲、嬉游曲与舞曲

Erik Smith 著 德馨译

责任编辑: 张国岚

装帧设计: 苇子

美术编辑: 赵小明

责任校对: 李桂香

出版发行: 花山文艺出版社 (河北省石家庄市和平西路新文里 8 号)

印刷: 河北新华印刷一厂 (保定市省印路 102 号)

经销: 新华书店

787×1092 毫米 1/32 4.5 印张 73 千字 1999 年 4 月第 1 版

1999 年 4 月第 1 次印刷 印数: 1—5,000 定价: 8.00 元

ISBN 7-80611-661-3/G·54



目 录

- 5 唐璜家的一场舞会
 - 9 《音乐吃语》，K32
- 13 露天音乐
 - 14 小夜曲、嬉游曲、遣兴曲和进行曲
 - 16 管弦乐团演奏的小夜曲
 - 50 带有独奏弦乐的嬉游曲
- 75 管乐曲
 - 75 早期的嬉游曲
 - 81 三首管乐小夜曲
- 95 莫扎特的舞蹈音乐
 - 97 萨尔茨堡舞曲，1769 ~ 1779
 - 102 维也纳舞曲，1782 ~ 1784
 - 104 六首德意志舞曲，1787
 - 105 雷登滕大厅舞曲，1788 ~ 1791
 - 114 芭蕾音乐
- 121 本书所述主要作品索引



BBC 音乐导读 23

莫扎特 小夜曲、嬉游曲与舞曲

Mozart Serenades, Divertimenti & Dances

Erik Smith 著

德 馨 译

162286

花山文艺出版社

图字: 03—98—006 号

中文简体字版专有出版权属花山文艺出版社。本书由英国 Omnibus Press, U. K. 和世界文物出版社安排博达著作权代理有限公司授权出版发行。

图书在版编目 (CIP) 数据

莫扎特: 小夜曲、嬉游曲与舞曲 / (英) 史密斯 (Smith, E.) 著; 德馨译. — 石家庄: 花山文艺出版社, 1998
(BBC 音乐导读; 第 23 册)
ISBN 7-80611-661-3

I. 莫… II. ①史… ②德… III. ①莫扎特, W. A. (1756~1791)-小夜曲-音乐欣赏 ②莫扎特, W. A. (1756~1791)-嬉游曲-音乐欣赏 ③莫扎特, W. A. (1756~1791)-舞曲-音乐欣赏 IV. J605.521

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 26100 号

BBC 音乐导读 23

莫扎特: 小夜曲、嬉游曲与舞曲

Erik Smith 著 德馨译

责任编辑: 张国岚

装帧设计: 苇子

美术编辑: 赵小明

责任校对: 李桂香

出版发行: 花山文艺出版社 (河北省石家庄市和平西路新文里 8 号)

印刷: 河北新华印刷一厂 (保定市省印路 102 号)

经销: 新华书店

787×1092 毫米 1/32 4.5 印张 73 千字 1999 年 4 月第 1 版

1999 年 4 月第 1 次印刷 印数: 1—5,000 定价: 8.00 元

ISBN 7-80611-661-3/G · 54



目 录

- 5 唐璜家的一场舞会
 - 9 《音乐吃语》，K32
- 13 露天音乐
 - 14 小夜曲、嬉游曲、遣兴曲和进行曲
 - 16 管弦乐团演奏的小夜曲
 - 50 带有独奏弦乐的嬉游曲
- 75 管乐曲
 - 75 早期的嬉游曲
 - 81 三首管乐小夜曲
- 95 莫扎特的舞蹈音乐
 - 97 萨尔茨堡舞曲，1769 ~ 1779
 - 102 维也纳舞曲，1782 ~ 1784
 - 104 六首德意志舞曲，1787
 - 105 雷登滕大厅舞曲，1788 ~ 1791
 - 114 芭蕾音乐
- 121 本书所述主要作品索引

唐璜家的一场舞会

唐璜 (Don Giovanni) 不是在每个方面都能为人楷模，但他确实能向我们显示十八世纪的绅士们如何利用各种形式的应景音乐，这些音乐正是本书要讨论的主题。莫扎特在唐璜的舞会上，为他提供了三支舞蹈乐队。这样，莫扎特就让我们同时听到了他的三种舞曲：小步舞曲、德国舞曲（德意志舞曲或连德勒舞曲）和对舞曲（contredanse）。莫扎特足足谱写了几十首这类舞曲：

谱例 1 K.527





在这里莫扎特展示了各种舞蹈的相对速度，不过这些速度也并不就此一成不变，甚至还表现了这些舞蹈的社会地位——高贵的安娜小姐和奥塔维奥先生跳小步舞，列波雷罗和玛赛托跳德意志舞，而唐璜则拥着查琳娜跳对舞，可算是居于贵族和农民音乐之间的一个折衷产物。自然这位绅士追求艾尔维拉夫人的女仆时所轻声吟唱的小夜曲，与本书描述的小夜曲不同。本书讨论的小夜曲，是可供全城人欣赏的器乐曲。但管乐队在晚餐期间演奏流行歌剧的选段，倒确实确实反映了殷实富足、格调高雅的人家里“宴会音乐”（Tafelmusik）的景象。歌剧《费加罗》（Figaro）里有舞曲，《女人皆如此》（Così fan tutte）里有小夜曲，这些事实进一步说明了莫扎特全部作品的综合气质：他的大部分作品都有舞曲的节奏，而歌剧中对人物的戏剧性刻画与热烈的旋律又是他的器乐曲的灵魂。莫扎特对各种音乐形式

都有一种近乎本能的精通，使他的最小作品都成为杰作。

本书所叙及的音乐作品，远远超过这套丛书中大多数其他书中的作品，因此，我们不可能太多地琢磨细节，也无法包括不完整的作品。但我们至少应当研究创作年谱和作品的真实性，因为在这方面大有澄清的必要。在追溯古老绘画的作者时，一代人做出的有根有据或者是心血来潮的猜测，到下一代却往往成为人人接受的事实，音乐方面的情况也是如此。路德维希·里特·冯·克歇尔（Ludwig Ritter von Köchel）利用他作为植物学家的素养和对莫扎特音乐的热爱，于 1862 年编写出版了第一本莫扎特作品目录册，他本人也因此获得了应有的荣誉：只要一提到莫扎特的作品，就会出现他姓氏的第一个字母 K。他还同意提供 15,000 盾，使“布赖特科普夫与黑特尔公司”得以出版莫扎特全集，这笔钱到后来由他的继承人全部付清。不仅是克歇尔，还有同样伟大的后继者阿尔弗雷德·爱因斯坦（Alfred Einstein；至于其他较不重要者的名字就不必提了），在作品的归属与日期上都曾仓促地作出过某些稀奇古怪的结论。人们甚至发现，连尼森（Nissen）手写的作品归属与日期也有不正确的。这未免令人吃惊，因为他是莫扎特遗孀

的第二位丈夫，人们曾对这位宝贝先生充满信任。但还有更糟糕的呢！莫扎特从1784年2月9日（登录K449）起直至去世，自己编写了作品的主题索引，但是连这个也被证明并不可靠，至少在第一年是如此。看来，莫扎特并没有逐条记录，而是过几个月一次性地把他的作品记录下来，写的时候尽可能准确，但他也可能把某些作品完全遗忘了。

在手稿存在的地方，科学鉴定方法近来已获得了重要的结果。通过检查墨水，往往能确定一件作品的创作顺序——对于观察作曲家的创作过程，这可真是引人入胜，趣味无穷。对手迹的重新研究已经改变了过去确定的某些作品的作者。特别是现已确定，有若干手迹是莱奥波德·莫扎特（Leopold Mozart）的。尤其是一些标题和速度标记，过去认为是他儿子亲笔所写。当然，莱奥波德也可能是在誊清他儿子的草稿，或者按他儿子的要求办事。

对稿纸上的水印的研究获得最急剧的进展。只要一张纸有足够尺寸，就能确定它的产地。因为莫扎特到处旅行，用完了稿纸就在当地买新的，因此就有可能确定某一份手稿是在哪里——从而在相当程度上确定在什么时候——写成的。



如果手稿没有保存下来，作品的早期抄本也没有发现，又没有人提起过它，这就总会导致人们转而试图研究音乐本身以证明其真实性。但这种方法过于主观，不太可靠。然而即使在这一方面也已经用上了现代化的手段：可以将一件已知为真实作品的的数据——一个乐章各部分的相对长度、旋律对称与否、转调模式等等——输入电脑，电脑就会将这些数据与有疑问的作品的相应数据进行比较。

几乎莫扎特谱写的每一件作品都是为了某种特定的演出，本书所叙述的轻音乐作品则尤其如此。因此，似乎有必要把这些轻音乐作品置于其情景之中，谈论一些有关时间和地点的细节，而在研究独立性更强的作品时，是大可不必如此做的。

《音乐吃语》，K32

莫扎特一家在法国与英国旅行了三年以后，于1766年3月8日庆祝奥兰治王室的威廉亲王继承荷兰国王王位期间抵达荷兰海牙。十岁的沃夫冈·莫扎特为这一场合创作了一首古里古怪的混成曲（pot-pourri），他的父亲说，这是“为两支双簧管、两支法国号、必不可



少的大键琴、两支巴松管、两把小提琴、一把中提琴和一把低音提琴写的幽默集成曲，取名为《音乐呓语》（Gallimathias Musicum）。"所有乐器都有独奏，在末尾有一赋格，此时所有乐器均演奏一首名为“威廉亲王”的荷兰歌曲。《音乐呓语》有各种抄本与手稿流传至今。莱奥波德自然参与了创作，首先，正是他提出了在喜剧性的小曲中引用阿尔卑斯山区的民间音乐（他在《玩具交响曲》〔Toy Symphony〕、《农民的婚礼》〔Peasant Wedding〕和《音乐雪橇旅行》〔Musical Sleigh Ride〕等自己的作品中就常采用这种手法）。其次，他还写了整段的作品，如《田园恋曲》（Pastorella, No. 4），并将赋格完满结束。《音乐呓语》中一共有十七段乐曲（有些只有几小节长），包括一段大键琴独奏的对舞曲，还有一段据说是演奏乐师的合唱。《音乐呓语》旋律优美，令人心旷神怡。但是如果我们考虑到莫扎特在一年前已经创作了精美的《第一号交响曲》，这就算不上什么力作了。

莫扎特一生始终从奥地利和德国西南部的斯瓦比亚（他父亲的故乡），后来又从波希米亚的民间音乐中汲取灵感，在创作舞曲和嬉游曲时尤其如此。但是，他明显地不屑采用特殊音乐效果和玩笑，而莱奥波德却往往恣

意运用它们。施特劳斯-霍夫曼斯塔尔^①创作的《阿里阿德涅在纳克索斯》(Ariadne auf Naxos)序幕中那位年轻作曲家的形象,就是受儿童时期莫扎特的启发。请看他是如何抗议娱乐业的种种苛求的,而莫扎特很可能也抗议过,不愿意却不得不写出幼稚的呓语:“音乐是神圣的艺术。”

很久以后,莫扎特确实在小夜曲里用了驿号(post-horn),而在他生命的最后几年里他还运用了特殊效果,在某些舞曲中有轮擦提琴(hurdy-gurdy)、雪橇铃(sleigh-bell)和驿号等。在他所挚爱的父亲去世以后,他谱写的第一首作品就是《音乐玩笑》(Ein musikalischer Spass) K522。表面上看,这时候讲笑话是太奇怪了,但这部作品与其说符合沃夫冈的心意,还不如说它更符合他父亲莱奥波德的心意,而莫扎特之所以谱写此曲,可能只是为了尽一份人子的孝心。我们可以想像,莫扎特曾经即兴编过一首乐曲来嘲笑所有那些一塌糊涂的作曲家,而莱奥波特本来就爱对同时代人

① 理查·施特劳斯(Richard Strauss, 1864~1949),德国著名的作曲家,《阿里阿德涅在纳克索斯》是他与奥地利诗人霍夫曼斯塔尔(Hofmannsthal)合作创作的一部歌剧,1912年首演于司图加特。——译注



进行尖酸刻薄的评论，他要他儿子答应把这首曲子写下来；而当沃夫冈忆起他尚未兑现的承诺时，已为时太晚了。